

УДК 378.4(470+460)

## РАБОТАТЬ СЕЙЧАС И СТРОИТЬ ПЛАНЫ НА БУДУЩЕЕ (О СОТРУДНИЧЕСТВЕ ВОРОНЕЖСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА И УНИВЕРСИТЕТА Г. ЛЕОН (ИСПАНИЯ))

Э. Лопес Гонсалес\*

*Университет г. Леон (Испания)*

О. В. Абакумова

*Воронежский государственный университет*

Поступила в редакцию 10 декабря 2013 г.

**Аннотация:** статья посвящена истории развития академических связей факультета романо-германской филологии Воронежского государственного университета и филологического факультета Леонского университета.

**Ключевые слова:** сотрудничество, академические связи, включенное обучение, двойной диплом, языковые курсы, язык.

**Abstract:** the present article is dedicated to the development of academic relations of the Faculty of Romance and Germanic Philology of the Voronezh State University and Philological Faculty of the University of Leon.

**Key words:** collaboration, academic relations, exchange education, double diploma, language courses, language.

Прежде чем говорить об истории многолетнего сотрудничества Воронежского государственного университета с университетом г. Леон (Испания) необходимо вспомнить историю взаимного культурного интереса между нашими странами.

Интерес русских и испанских писателей и ученых к национальной истории и культуре Испании и России начинается еще со времен Н. Карамзина – автора первого русского произведения, связанного с Испанией, эта традиция была продолжена в творчестве Пушкина, Гоголя, Лермонтова. Великие композиторы – Чайковский, Глинка и Римский-Корсаков выразили в музыке свое представление об этой стране. Но, пожалуй, больше других на создание романтического образа Испании и испанцев повлиял ученый и неустанный путешественник В. П. Боткин, этот «андалуз с Маросейки», создавший неповторимые «Письма об Испании».

\* Профессор Леонского университета Эрменехильдо Лопес Гонсалес – руководитель отдела международных отношений Университета г. Леон – является координатором программы сотрудничества Воронежского государственного университета с Университетом г. Леон (Испания).

© Гонсалес Э. Л., Абакумова О. В., 2014

В XX в. отношения двух стран начинают развиваться на новом уровне. После того как рухнула диктатура Франко, в Испании начался новый воодушевляющий период, хотя и не лишенный определенной доли волнений и переживаний о будущем, известный как Переходный период. Общество пребывало в состоянии восторженного ожидания чего-то неизвестного, но желаемого всеми. Это были времена, когда всё словно начиналось сызнова и каждый хотел быть свидетелем и непосредственным участником данных событий. С новой силой вспыхнул интерес к России – Советскому Союзу – явлению, которое в сознании целого поколения ассоциировалось с красной отметкой в паспорте: «Действительно для всех стран кроме СССР, Албании, Монголии...». Желание новых открытий, потребность узнать и изучить этот запретный мир не только овладели отдельными людьми, но и стали целью для учреждений, готовых к поиску новых перспектив в науке, культуре, образовании и исследовательской деятельности.

30 октября 1979 г. молодой Университет г. Леона обрел статус самостоятельного учреждения. Университету нужно было определить свои индивидуальные пути, приоритеты и цели, которые разительно отличали бы его от всех остальных высших учебных заведений Испании, поскольку

соперничать с ними не было ни возможности, ни желания. Университет г. Леон взял курс на расширение международного сотрудничества.

В это время молодой преподаватель конституционного права М. Г. Альварес, специалист по русскому конституционализму, начинает переписку с коллегами из СССР.

В 1985 г. происходит знаменательное событие – заключается Рамочное соглашение между Университетом г. Леон (Испания) и Воронежским государственным университетом, которое, в частности, положило начало формированию академических связей факультета романо-германской филологии Воронежского государственного университета и филологического факультета Леонского университета, установлению прочных долгосрочных отношений, результаты и успех которых неоспоримы и могут служить примером для других учебных заведений.

Первым реализованным после подписания соглашения проектом стало приглашение преподавателя русского языка в Университет г. Леон и преподавателя испанского – в ВГУ, где к тому времени уже успешно функционировало отделение испанского языка факультета романо-германской филологии, а исследовательская деятельность его преподавателей и ученых подтверждалась изданием многочисленных пособий и словарей.

В это время Университет г. Леон ходатайствует перед министерством о введении в учебную программу новой специальности – «славянские языки». После того как данная просьба была отклонена Министерством, преподавание русского языка все же было организовано на факультете филологии и филологии и в рамках языкового центра университета, причем к обучению допускались студенты любого происхождения, возраста и социального положения.

Предложенные 27 лет назад формы взаимодействия факультетов – включенное обучение студентов испанского отделения факультета романо-германской филологии в Леонском университете; летние языковые курсы на базе Леонского университета для российских студентов и в Воронежском государственном университете для испанских студентов, изучающих русский язык; научные стажировки для молодых ученых-испанцев – не утратили своей актуальности до настоящего времени. Сегодня они получают новое наполнение в контексте Болонского процесса и с учетом расширения рамок нашего сотрудничества, которое перешло с межфакультетского на межвузовский уровень.

Желая активизировать изучение языков, а также предоставить студентам возможность языковой практики, ВГУ и Университет г. Леон начи-

нают обмен студентами на летних курсах (по 12 человек от каждого вуза). Спустя несколько лет в дополнение к первому соглашению заключаются новые, которые дают возможность обмена студентами на более длительный срок (семестр или учебный год). Это в разы увеличило количество русских учащихся, приезжающих в Испанию, хотя и не дало резкого роста числа испанских студентов, желающих поехать в Россию. Тем не менее даже простой подсчет доказывает, что двусторонний обмен студентами между ВГУ и Университетом г. Леон имеет большой успех: за 27 лет существования данного соглашения в нем приняли участие уже больше тысячи студентов.

Кроме того, необходимо сказать о российских и испанских преподавателях (на сегодняшний день их уже около 40), которые ежегодно приезжают в университеты; кандидатах наук, профессорах и научных сотрудниках, которые принимают участие в различных конференциях, обучаются на курсах, издают научные работы, учебники и словари или же в иной форме сотрудничают в рамках проекта Tempus – а это еще, как минимум, 70 человек. Такая форма сотрудничества, как обмен преподавателями, играет огромную роль в организации и эффективности обучения иностранному языку. Участие лектора из Испании в учебном процессе кафедры романской филологии имеет большое значение для повышения мотивации студентов, обогащения их языковых и лингвострановедческих знаний. В свою очередь, работа в Леоне преподавателей Воронежского государственного университета способствует продвижению русского языка и русской культуры в Испании, а также развитию русско-испанских культурных контактов.

Жизнь не стоит на месте – в рамках нашего сотрудничества возникают новые идеи и проекты; достигнутые результаты и успехи воодушевляют нас на продолжение этой работы и поиск новых ее форм, которые укрепляют доброе расположение и взаимопонимание между двумя университетами. Результатом успешной совместной работы стали: издание десятка книг, словарь экономических терминов – первый в своем роде, более 60 научных работ и журналов. Было проведено более 10 конгрессов (в том числе 3 международных), симпозиумы и мероприятия, на которых обсуждались проблемы языков, литературы, культуры и даже экономики.

На сегодняшний день существует практика получения студентами «двойного диплома» – в области филологии и литературы и управления, а также в области туризма и международных отношений. Данная магистерская программа подразумевает схему обучения 2+2: студент, участвующий

в программе, заканчивает два курса в своем университете, а последующие два года – в университете-партнере, при успешном завершении обучения он получает степень магистра, которую, в свою очередь, подтверждает его родной университет и также выдает соответствующий диплом. Ввиду того, что титул или «степень» (для стран, подписавших Болонскую декларацию) дает возможность профессиональной практики, выпускники, обучавшиеся по данной программе, смогут пользоваться всеми преимуществами данного звания в любой из двух стран.

Еще одна совместная разработка, которая существует чуть больше двух лет, но заслуживает особого внимания, – это «Стипендия имени Ларисы Ивановой», которая была учреждена, чтобы увековечить имя блистательного и любимого нами преподавателя и директора Центра русского языка для иностранцев в ВГУ. Она вела занятия по русскому языку в Университете г. Леон в течение двух лет, и по возвращении в Воронеж продолжала активное сотрудничество, работая на кафедре современной филологии. Право получать данную стипендию может получить студент ВГУ, явным призванием которого является преподавание испанского языка. Выпускник получает возможность получить степень в области литературы в Университете г. Леон, который берет на себя все расходы по его обучению и получению стипендии в течение 8 месяцев. В свою очередь, ВГУ предлагает 5 испанским студентам интенсивный четырехнедельный курс русского языка и культуры.

Нельзя не упомянуть о том, что оба учебных заведения располагают специальными библиотеками, состав которых сформировался в результате систематического взаимного обмена книгами и журналами, что, несомненно, обогащает библиографический фонд университетов.

*Университет г. Леон (Испания)  
Гонсалес Э. Л., профессор*

*Воронежский государственный университет  
Абакумова О. В., кандидат филологических наук*

Воронежский государственный университет удостоил звания «Почетный доктор ВГУ» двух профессоров Университета г. Леон: профессора Кордеро дель Кампильо – ректора, который подписал самое первое соглашение о взаимном сотрудничестве, и автора данной статьи, который уже много лет успешно несет ответственность за исполнение данного соглашения.

В рамках нашего сотрудничества развиваются не только научные, но и масштабные культурные проекты. Совместно с посольствами обеих стран и университетами, которые пропагандируют русский и испанский языки, организуются выставки (в частности посвященные творчеству Сервантеса и Пушкина), проводятся конференции, концерты и другие мероприятия. Так, г. Леон несколько раз принимал у себя хор «Голоса Россия» из г. Воронежа, а воронежским студентам дала 15-дневный мастер-класс профессиональная танцовщица фламенко, выпускница факультета географии Леонского университета. Закономерным результатом стала растущая взаимная симпатия между представителями наших городов. Для огромного количества людей они уже не являются просто «точками на карте», а связаны с яркими воспоминаниями, жизненным опытом, друзьями и даже появившимися интернациональными семьями. Более того, 12 лет назад благодаря традиционным контактам, сложившимся между нашими университетами, Воронеж и Леон стали городами-побратимами, что привело к развитию тесного взаимовыгодного сотрудничества.

Наше сотрудничество продолжается – мы передаем друг другу знания, культуру, духовные ценности в атмосфере взаимного уважения и дружеских контактов. Несомненно, это отличная основа для того, чтобы работать сейчас и строить планы на будущее.

*Leon University (Spain)  
Gonsales E. L., Professor*

*Voronezh State University  
Abakumova O. V., Candidate of Philology*